

Procès Verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire du 19 janvier 2017

Sommaire :

1. Rapport Moral.....	2
Pôle « Activités internationales » :.....	3
Pôle jeunes	3
Pôle Animations locales.....	3
Pôle Fonctionnement	4
Pôle Subventions	4
2. Rapport financier 2015	4
Compte de résultat 2015 :.....	4
Détail Dépenses/Recettes	5
Situation de trésorerie et Raccordement avec Dépenses/Recettes	6
3. Les Projets 2017	6
Activités internationales.....	6
Activités Jeunes	6
Animations locales.....	6
Fonctionnement	7
Subventions	7
4. Budget 2016	7
Les principaux enjeux :	7
Les principales décisions :.....	7
Synthèse Budget 2017.....	7
Détail Budget 2017	8
5. Questions diverses	8
6. Election du Conseil d'administration	9
7. Clôture de l'Assemblée Générale du 19 janvier 2017	9

Les membres de l'Association « Comité de jumelage de Charbonnières-les-Bains / Bad Abbach » ont été invités à se réunir en Assemblée Générale Ordinaire (AGO) le jeudi 19 janvier 2017 à 20h20 à la Maison des Associations – place Marsonnat à Charbonnières les Bains.

Le quorum étant atteint (22 présents et 6 représentés), la séance est ouverte à 20 h 30 par le Président Benoît Marbach. Il remercie les participants membres et sympathisants pour leur présence, et commence par une présentation succincte de l'association :

En 2016, le comité de jumelage c'est :

- 55 familles **Adhérentes** dont 25 familles « jeunes » et 30 familles « adultes », 4 membres d'honneur et invités
- Un Conseil d'administration de 16 personnes
- Un **Bureau** de 3 personnes : Benoît Marbach Président, Jean Enderlin Secrétaire Général, Michel Hernandez Trésorier

Le Conseil d'Administration 2016 :

- **20 Membres élus à l'assemblée générale de janvier 2016 :**
 - a. **Jusqu'en janvier 2017 :** Albert ADRAGNA, Michel CALARD, Patrick CHANAY, Giuseppe SKULL, Philippe ROLLAND,
 - b. **Jusqu'en janvier 2018 :** Anne-Marie HERNANDEZ, Edwige LILLE-PALETTE, Jean-Michel RISSONE, Danielle WIND,
 - c. **Jusqu'en janvier 2019 :** Thomas BOISSON, Marie-Anne CARBOGNO, Sandrine CARDINAL, Agnès CHANAY, Jean ENDERLIN, Michel HERNANDEZ, Benoît MARBACH, Elisabeth SKULL, Jacques WIND.
- **1 membre d'Honneur :** Gérald EYMARD (en tant que Maire de la commune de Charbonnières-les-Bains)
- **2 membres délégués par la mairie :** Joëlle MOULIN et Laurent SAUZAY
- **Contrôleur des comptes :** Thomas BOISSON
- **Des bénévoles actifs :** Edee FEBVAY, Sophie PEUVERGNE

1. Rapport Moral

Le Président rappelle l'organisation de l'activité du Comité de Jumelage mise en place en 2013.

Les activités sont organisées en 3 pôles d'activités principales :

Les **Actions internationales** qui comprennent principalement toutes les rencontres avec nos amis allemands où qu'elles se déroulent.

Les **Actions jeunes** qui sont un pôle important de notre action.

Les **Animations locales** de différentes nature tant pour la promotion de la langue ou la culture allemande que pour des activités conviviales destinées à faciliter l'amitié et les relations au sein de notre village, Charbonnières-les-Bains.

Et 2 pôles d'activités de soutien que sont :

- Les activités de **fonctionnement** destinées principalement à gérer les moyens et les rendre plus efficaces
- et les **subventions**.

Il rappelle également que chaque activité ou chaque projet est confiée systématiquement à un **coordinateur responsable, appelé chargé de missions dans les nouveaux statuts**, qui peut s'appuyer sur tous les membres élus ou actifs afin de constituer une **équipe** pour en assurer la réalisation et qui pourra compter sur l'appui du bureau à tout moment.

Pôle « Activités internationales » :

Ce pôle comporte notamment la réception des familles allemandes et en alternance le voyage à Bad Abbach, la rencontre annuelle à mi-chemin et le voyage de l'Avent.

Une cinquantaine d'amis de Bad Abbach est venue à l'Ascension 2016. La découverte des vignobles du Beaujolais en 3 groupes fut un succès avec l'association Cadoles et Sens : marche, repas et dégustation. Le trophée de pétanques est parti à Bad Abbach. Le séjour se termina par une superbe soirée ABBA avec l'aide de l'école du Chapoly.

Notre première randonnée en septembre fut un succès, la météo estivale et la trentaine de participants ravie.

La traditionnelle **rencontre à mi-chemin** s'est déroulée à Speyer dans une ambiance chaleureuse et détendue.

Pour finir l'année, un groupe de 7 charbonnois a offert des papillotes avec pétard lors des marchés de l'Avent (Munich, Ratisbonne, Bad Abbach).

Projets abandonnés en 2016 :

- La Journée de l'amitié franco-allemande 2016 avec l'école de Charbonnières
- La Journée de l'Europe du 8 mai 2016.

Pôle jeunes

32 **jeunes** et 4 accompagnateurs sont partis à Bad Abbach une semaine au printemps 2016 pour un séjour plein d'activités sportives et de visites dont on ne citera que les plus remarquables : l'aéroport et le stade olympique de Munich, le théâtre de Ratisbonne. Un voyage où le comportement des jeunes fut exemplaire. Cet activité est soutenue économiquement par l'OFAJ mais nous attendons toujours le paiement du financement.

Notre souhait de développer les échanges de jeunes sous d'autres formes s'est matérialisé cette année par :

- Le séjour de 3 lycéens dans des Gymnasium,
- 2 stages en entreprises d'une charbonnoise étudiante à Science-Po et d'un lycéen. Ceux-ci ont été organisés avec l'aide de la municipalité de Bad Abbach.
- La venue de jeunes allemands.

Pôle Animations locales

Plusieurs activités ont été proposées aux Charbonnois en 2016 et nous avons enregistré plus de 1.000 contacts.

Notre édition de la **Soirée Choucroute** a attiré plus de 100 personnes. Le bilan financier fut négatif à cause d'une contribution non prévue due à la Sacem.

Nous avons réalisé un superbe stand à l'image de notre dynamisme face à l'entrée du **Forum des Associations** de la rentrée de septembre 2016.

En association avec la **Médiathèque** a été organisée en octobre 2016 une animation sur Munich ou la joie de vivre. Une vingtaine de personnes ont partagé une petite collation et découvert « die Ecke », le coin réservé à la culture allemande et échangé sur le jumelage avec les membres présents.

En association avec l'Espace Jeunes, le stand du comité à la **Fête des Lumières** du 8 décembre a connu un succès réel. Plus de 750 ventes ont été réalisées (450 saucisses, 200 vins chauds) et 100 bretzels. L'activité a été équilibrée malgré un prix de vente unitaire à un euro depuis l'origine. Le poste de coût le plus important est celui du vin chaud et nous devrions baisser la contenance des verres proposés.

Le nouveau site **internet** <http://charbonnieres-badabbach.fr> nous permet de communiquer auprès de nos adhérents et des amis du Jumelage. La base de données a été remise à jour.

Toutes les activités font, dans la mesure du possible, l'objet de **communication institutionnelle** par l'insertion d'articles et événements dans « Info Charbo », « Le Petit Zoom », ou le Progrès dont le correspondant est avisé régulièrement de notre actualité.

Pôle Fonctionnement

Ce pôle regroupe toutes les activités de support qui contribuent à la réussite des 3 pôles d'activité principales, on y trouve notamment les dépenses concernant :

- L'organisation de l'Assemblée Générale ordinaire
- L'organisation des réunions mensuelles
- Le suivi de l'assurance, des finances, de la comptabilité
- L'organisation d'un Bier Garten du Conseil d'Administration.

Pour permettre à toutes les personnes intéressées de s'impliquer dans les activités du jumelage, nous débattons lors des Conseils d'administration et nous l'ouvrons aux membres actifs. Toutes nos réunions font l'objet de comptes rendus approuvés à la réunion suivante. Chaque action est confiée à un responsable qui dispose d'une réelle autonomie pour constituer un groupe et mener son action et qui doit rendre compte de l'avancement du projet mensuellement.

Pôle Subventions

L'importance des subventions est vitale pour le succès et la pérennité des activités du Jumelage. Elles sont versées :

- par la Mairie
- par l'OFAJ (Office Franco-allemand pour la Jeunesse). Pour ces dernières, le montant du versement est aléatoire aussi, dans le doute, nous les budgétions a minima.

Le Rapport Moral 2016 est approuvé à l'unanimité.

2. Rapport financier 2016

Les comptes 2016 sont présentés suivant le schéma d'organisation exposé dans le rapport moral. Ils sont signés de MM M. Hernandez – trésorier, B. Marbach – Président et T. Boisson – Contrôleur des comptes.

Compte de résultat 2016 :

(en €)	Budget 2016	Réel 2016
Actions internationales	- 12 500	- 11 630
Actions Jeunes	- 3 300	-3 115
Animations locales	70	- 2
Frais de fonctionnement	-1 270	189
Subvention Mairie	17 000	16 000
Résultat d'exploitation	0	1 442

Détail Dépenses/Recettes

Les coûts du mi-chemin sont répartis entre les deux pôles « Actions internationales » et « Actions Jeunes ».

Rubrique	Poste	REALISE 2016		
		Dépenses	Recettes	Total
Actions internationales	Réception Familles Charbonnoises à B.A.	-16 516	7 185	-9 331
Actions internationales	Accueil randonnée	-3 526	1 934	-1 592
Actions internationales	Demi mi-chemin	-676	150	-526
Actions internationales	Voyage Avent	-181		-181
Total Actions internationales		-20 899	9 249	-11 630
Actions Jeunes	Voyage jeunes à Bad Abbach	-5 384	2 795	-2 589
Actions Jeunes	Demi mi-chemin	-676	150	-526
Total Actions Jeunes		-6 060	2 945	-3 115
Animations locales	Choucroute	-2 049	2 057	8
	Fête du 8 Déc.	-735	775	40
	Médiathèque	-50		-50
Total Animations locales		-2 834	2 832	-2
Frais de fonctionnement	A.G. + conseils	-70		-70
	Assurance	-339		-339
	Cotisations Familles		300	300
	Cotisations Jeunes		250	250
	Divers	-36		-36
	Intérêts livret bleu		84	84
Total Frais fonctionnement		-445	654	189
Subventions	Subvention Mairie		16 000	16 000
Total Subventions		0	16 000	16 000
Résultat d'exploitation		-30 238	31 680	1 442

Situation de trésorerie et Raccordement avec Dépenses/Recettes

Situation de trésorerie			
En € au	01/01/2016	31/12/2016	Variation
Compte courant	1 244,71 €	1 159,12 €	- 85,59 €
Caisse	188,27 €	263,58 €	75,31 €
Compte sur Livret	9 114,67 €	10 083,54 €	968,87 €
Total disponibilités	10 547,65 €	11 506,24 €	958,59 €
Raccordement Exploitation / Trésorerie			
Résultat d'exploitation de l'exercice			1 441,65
Chèques émis en 2015 payés en 2016			- 648,95
Cotisations 2016 encaissées en 2015			- 280,00
Cotisations 2017 encaissées en 2016			310,00
Chèques émis en 2016 non présentés au 31/12			135,89
Variation de trésorerie de l'exercice			958,59

} égalité

Le Rapport Financier 2016 est approuvé à l'unanimité.

3. Les Projets 2017

Le Conseil d'administration a lancé plusieurs **projets** pour 2017 dont un certain nombre de **nouveautés**.

Activités internationales

Le voyage des familles à l'Ascension se déroulera du 23 ou 24 mai au 28 mai 2016. Nous allons découvrir la traditionnelle fête des pères et la ville tchèque de Plzen en dégustant les spécialités locales. Nous prévoyons 2 cars dont le premier s'arrêtera à Heidelberg.

Nous organiserons du 14 au 20 septembre des randonnées bavaroise et la découverte de l'Oktoberfest munichoise. Nous espérons qu'une vingtaine de Charbonnois y participera.

Nous allons poursuivre la préparation du 40^e anniversaire de notre Jumelage, réception prévue du 10 au 13 mai 2018. Nous réfléchissons à des activités avec les associations GRH et Eurocircle.

Activités Jeunes

Les jeunes allemands viendront du 8 au 14 avril avec au programme : Musée de la Mine, Aventure Michelin, visite de Clermont-Ferrand, Miniworld, Trampoline, vélo sur la voie verte autour de Cluny, marche vers le couvent de la Tourette.

Animations locales

La sixième **soirée Choucroute** aura lieu le 10 février 2017 à la MDA.

Nous étudions la participation à Trotte-Cadichon le 2 juillet 2017.

Nous participerons au **Forum** des associations.

Nous continuerons notre action commune avec la **Médiathèque** pour la découverte de la culture allemande.

Nous maintiendrons notre animation du **8 décembre** en partenariat avec l'Espace Jeunes.

Fonctionnement

Nous poursuivrons nos efforts de communication avec la mise à disposition des informations sur notre **site internet**, **charbonnieres-badabbach.fr** ainsi que dans les pages d'Infocharbo, du Petit Zoom et du Progrès.

Subventions

Une demande de **subvention** de 18.000 € pour 2017 est en cours auprès de la **Mairie**.

Les **subventions européennes** de l'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse) de 2016 sont attendues.

4. Budget 2017

Les principaux enjeux :

La réception des jeunes

Le voyage à l'Ascension

La participation aux randonnées bavaroises.

Les principales décisions :

La cotisation est augmentée à 12,5 € par an et par famille, afin de couvrir les frais de fonctionnement qui ne peuvent pas être subventionnés

La participation financière aux activités proposées à l'ascension 2016 sera maintenue à un niveau de l'ordre des années précédentes.

Les activités locales doivent rechercher l'équilibre financier.

Synthèse Budget 2017

	Réalisé 2011	Réalisé 2012	Réalisé 2013	Réalisé 2014	Réalisé 2015	Budget 2016	Réalisé 2016	Budget 2017
Actions internationales	- 6 872	- 9 712	- 4 532	- 10 483	- 8 521	-12 500	-11 630	-12 000
Actions Jeunes	- 2 376	-343	-5 017	397	-4 852	-3 300	-3 115	-7 300
Animations locales	206	-343	-81	-75	-534	70	-2	1 300
Frais de fonctionnement	- 642	- 1 449	- 2 397	- 1 128	-1 813	-1 270	189	0
Subventions	5 000	14 000	8 000	14 000	14 000	17 000	16 000	18 000
Résultat d'exploitation	-4 684	2 287	-4 027	2 712	-1 720	0	1 442	0
Trésorerie fin d'année	9 885	12 402	8 628	8 852	10 548		11 506	

Détail Budget 2017

Rubrique	Poste	BUDGET 2017		
		Depenses	Recettes	Total
Actions internationales	Accueil BA Fete Lumière	-2 080	1 280	-800
	Rencontre mi-chemin (1/2)	-1 000	200	-800
	Voyage Familles Charbonnoises	-13 000	6 000	-7 000
	Voyage Randonnées et Oktoberfest	-4 615	2 715	-1 900
	Préparation 40° anniversaire	-1 500		-1 500
Total Actions internationales		-22 195	10 195	-12 000
Actions Jeunes	Jeunes français à B-A			
	Réception jeunes allemands	-15 740	9 240	-6 500
	Réception stagiaires été			
	Rencontre mi-chemin (1/2)	-1 000	200	-800
	Subvention OFAJE, CCRE			
Total Actions Jeunes		-16 740	9 440	-7 300
Animations locales	Choucroute	-1 500	1 790	290
	Trotte-cadichon	-3 000	4 200	1 200
	Fête de l'Europe	-100		-100
	Fête du 8 Déc.	-800	920	120
	Forum des associations	-100		-100
	Médiathèque	-60		-60
Total Animations locales		-5 610	6 910	1 300
Frais de fonctionnement	A.G. + conseils	-250		-250
	Assurance	-350		-350
	Soirée Comité	-300	300	0
	Cotisations Familles		560	560
	Cotisations Jeunes		250	250
	Divers	-260		-260
	Intérêts livret bleu		50	50
Total Frais fonctionnement		-1 160	1 160	0
Subventions	Subvention Mairie		18 000	18 000
Total Subventions		0	18 000	18 000
Résultat d'exploitation		-45 705	45 705	0

Le budget 2017 est approuvé à l'unanimité.

5. Questions diverses

Néant

6. Election du Conseil d'administration

Parmi les administrateurs devant être renouvelés, Albert ADRAGNA et Giuseppe SKULL ne se représentent pas. Trois administrateurs ont démissionné : Anne-Marie HERNANDEZ, Edwige LILLE-PALETTE, Jacques WIND.

Michel CALARD, Patrick CHANAY, Philippe ROLLAND, Sophie PEUVERGNE et Christiane TAILLY font acte de candidature. Tous les candidats sont élus au Conseil d'Administration à l'unanimité.

Le Conseil d'administration a donc la composition suivante :

- **15 Membres élus à l'assemblée générale de janvier 2016 :**
 - a. **Jusqu'en janvier 2018 :** Jean-Michel RISSONE, Danielle WIND,
 - b. **Jusqu'en janvier 2019 :** Thomas BOISSON, Marie-Anne CARBOGNO, Sandrine CARDINAL, Agnès CHANAY, Jean ENDERLIN, Michel HERNANDEZ, Benoît MARBACH, Elisabeth SKULL,
 - c. **Jusqu'en janvier 2020 :** Michel CALARD, Patrick CHANAY, Sophie PEUVERGNE, Philippe ROLLAND, Christiane TAILLY.
- **1 membre d'Honneur :** Gérald EYMARD (en tant que Maire de la commune de Charbonnières-les-Bains)
- **2 membres délégués par la mairie :** Joëlle MOULIN et Laurent SAUZAY
- **Contrôleur des comptes :** Thomas BOISSON
- **Des bénévoles actifs :** Albert ADRAGNA, Edee FEBVAY, Catherine PLUQUET et Giuseppe SKULL seront invités aux réunions.

7. Clôture de l'Assemblée Générale du 19 janvier 2017

Le Conseil d'Administration invite les participants à l'Assemblée Générale à clôturer la soirée autour de bretzels.



Compte-rendu du 20 mars 2017,
rédigé par le Secrétaire Général, Jean Enderlin,

Approuvé par le Président, Benoît Marbach,

et le Trésorier, Michel Hernandez.